

# נייע פאקסבלאט

№ 182 Łódź, Poniedziałek, 7 sierpnia 1933 r. עלפטר יאהרגאנג לאדז, מאנמאג, מי מנחם אב תרצ"ג № 182

Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71. — 224-71 מעל. פערטריסאווער 21, לאדז, פעטריסאווער 21, מעל. 224-71

## גראנדיעזע לעגיאניסטען = פרייערונגען

צוועלפטער לעגיאניסטען-צוזאמענפאהר אין ווארשא  
איז אנורעזענהייט פון מלוכה-פרעזידענט אין רעגירונג

## סענסאציאנעלע רעדע פון פרעזעס סלאוועק וועגען די קאנסטיטוציע-ענדערונג

גאך דער מיי-איבערקעהרעניש אין די שטי-  
מבנ געווען אועלכע, או די עפענטליכע מיינונג  
האט פערלאנגט, אז דער מארשאל פילסודסקי זאל  
איבערנעמען די דיקטאטארישע מאכט, דער קא-  
מענדאנט האט אבער דאס נישט געוואלט, אפילו  
אז ער האט געוואלט מאן ווי דער מארשאל האט אויך  
נישט געקענט טון אזא גרויסע מלוכה-ארבייט אין  
אלע איהרע איינצלהייטען, מ'האט געדארפט פיל  
מענשען, וועלכע זאלען זיך בלב נפש איבער-  
געבן דער מלוכה-ארבייט און אייגען-וועגען, דער  
פארטייאישער שרייט-שטיצען האט געמוזט גלייב-  
רען, דאס איז רעאליזירט געווארען, איצט מוז מען  
אריינברענגען ארדנונג אין אונזער לעבען.  
קום-פל מוז אונזערע ווערען די ראָל  
פון מלוכה-פרעזידענט, ער קען מעהר נישט זיין  
גאך דער רעפערענצאנטן סארן, לאנד און סארן  
אויסלאנד.

מלאוועק זיך געווענדעט צום מלוכה-פרעזידענט  
וועגען ערלייבעניש צו רעדען דירעקט צו זיינע  
קאלעגען-לעגיאניסטען. פרעזעס סלאוועק האט גע-  
זאגט:  
- מיר האבען זעהר פיל שוין געטון, אבער  
גאך נישט זיך. אונזער גאנצענטסטע איינפאכע איז  
אין ארדנונג צו ברענגען דאס קאלעקטיווע לעבען  
אין פולען. מיט דער בעמולמעכטיגונג פון פרעזי-  
דיום פון "בעבע" וויי איך זאגען עטליכע ווער-  
טער וועגען דער רעוויזיע פון דער קאנסטיטוציע  
וואס טעהט אינו 5 קאָר.  
דער רעדנער גיט דאן אַן איבערפליק איבער  
דער געשיכטע פון מלוכה'שען לעבען ביז צום  
פארלאמענטאריזם.  
- איצט - זאגט פרעזעס סלאוועק - איז  
די מלוכה שוין נישט קיין אַלואורק פון איהר  
מאנארך, גאך דאס וואָרט פון אלע בירגער, דער  
בירגער טאָר אבער אויך נישט טראכטען וועגען  
דעם, אז ער זאל פון דער מלוכה וואָס מעהר  
צוויסציען, מיר שטעלען איצט ארויס אנדערע  
פאָדערונגען און האָבען אַנאָדערע בעציהונג צום  
קאלעקטיווען לעבען.  
די קאנסטיטוציע פון 17 מערץ איז איבער-  
געפלאנצט געוואָרען ביי אונז פון דער פרעמד.  
אונזער באָדען איז אבער פאַר דער דאָזיגער  
פלאנצונג נישט געווען געאייגענט.

די פילקאמאטישער וועלט גאך דער תפילה איז אויפ'ן  
וועלכען אַרט פאָרגעקומען ס מיינענדיקע אקאדעמיע,  
וועלכער איז געעפענט געוואָרען דורך יאן פיל-  
סודסקי מיט א לענגערער רעדע וועגען די גרויסע  
מעשים פאַר פולען מצד די לעגיאנען און זיין  
קאָמענדאנט.  
דאן איז איבערגעפליענעט געוואָרען  
א בריוו, וואס דער מארשאל  
פילסודסקי האט צוגעשיקט  
פון פיקלישק, וואו ער געפינט זיך איצט. אינ'ם  
בריוו ווערט געזאגט: "קאלעבען, אויפ'ן צוזאמען-  
פאָהר קען איך ליידער נישט קומען. זיצנדיג דאָ  
אויפ'ן ברעג פון דער הימעל-בלויזער אַויפער,  
דערמאָהן איך זיך איצט די געשיכטע פון דער  
גאנצענטער ערנאנענהייט, אלץ וואָס איז געשעהן  
איז אַ דאנק אונזער אַרבייט און אונזער אויסגע-  
האַלטענדיקייט, איצט האָב איך זיך איבערצייגט, אז  
ס'איז ווערט געווען צו לעבען, אזוי ווי איך האָב  
געלעבט".  
די פערזאָמעלטע לעגיאניסטען האָבען גאָכן  
אָדורכליענען דעם בריוו געמאכט א שטורמישע  
אַוואַציע דעם מאַרשאַל פילסודסקי.  
גאָדעם האָט בעקומען אַ האָרט דער  
פרעזעס פון "בעבע"-קלויב פּוּק, סלאוועק, אזוי  
ווי ס'איז געווען פאַראַויסצוגעהען, האָט  
פרעזעס סלאוועק געהאלטען א רעדע  
וועגען די בעפארשטעהענדע ענדערונג-  
גען אין דער פּוּלישער קאנסטיטוציע.  
ביים אָנהויב פון זיין רעדע, האָט פרעזעס

אין צוזאמענפאהר מיט דעם 19-יאָהרטאָג  
ווען די בעוואָקסענע פּוּלישע לעגיאניסטען האָבען  
מיט געוועהר אין האַנד אָנגעהויבען "דעם קאמף  
פאַר אַנאָנאָפּהענגיג פּוּלישען - זענען נעכטען אין  
גאנצען לאַנד פאָרגעקומען גרויסע מיינענדיקייטען.  
דער הויפט-יום-טאָג איז פאַרנעמטען  
אין וואַרשא.  
וואו ס'איז אויך פאָרגעקומען דער 12-טער לעגיא-  
ניסטען-צוזאמענפאָהר, צום צוזאמענפאָהר זענען  
געקומען לעגיאניסטען - דעלעגאציעס פון גאנץ  
פּוּלישען מיט זייערע סעהנער, די צאָהל דעלעגאטען  
וואָס דערגרייכט ביז 20 טויזנדר. דער צוזאמענ-  
פאָהר איז פאָרגעקומען אויף די פּאָרטען פון צי-  
סאדעל אונטערן טראַגט-קרייך, אויף דעם אַרט  
וואו ס'איז מיט 69 יאָהר צוריק אויסגעהאַנגען  
געוואָרען דורך דער צערישער מאכט דער קער-  
פּער פון קעמפּער פאַר דער פּוּלישער אונאַפּהען  
גינקייט ראַמאָלד טראַגט.  
די מיינענדיקייטען האָבען זיך אָנגעהויבען  
מיט אַ מיינענדיקער תפילה אונטערן טראַגט-  
קרייך  
ביי דער אַנוועזענהייט פון מלוכה-  
פרעזידענט.

דער מלוכה-פרעזידענט פון זיין דער  
פאקטישער מאכטהאבער  
און זיין פּראַנסטוואָרטליך פאַר דער מלוכה, ער  
מוז האָבען די דעה איבער דער אויספיהרונגס-  
מאכט, די מאַכט מוז קאָנצענטרירט ווערען אין  
די הענד פון מלוכה-פרעזידענט און דורך איהם  
און די הענד פון דער אויספיהרונגס-מאכט.  
ווייטער מוזען אויסגעטיילט ווערען ביי אונז  
די מענשען, וועלכע האָבען ספעציעלע פּערזינלעכע  
טאַר דער מלוכה און האָבען געאַרבייט פאַר איהר.  
אַ טופּער איז נישט דער וואָס זאָגט עפעס צו ביי  
די וואַהלען, גאָך דער וואָס קען זיך אויפווייזען  
מיט אַ לעגיאנימאציע פון אַרבייט לטובת דער  
מלוכה, אועלכע מענשען מוזען האָבען אַ ספעציעלע  
ראָל.  
מ'וועט געפאָהליך בלייבען אין דער קאָנסטי-  
(ווייטער זעה 8-טע דייט)

די רעפּובליק איז דאס אייגענטום  
פון אַלע בירגער.  
די פּאַרטייאישע רייסערייען שטערען גאָך אונזער  
ענטוויקלונג.

פּרעזעס סלאוועק געהאלטען א רעדע  
וועגען די בעפארשטעהענדע ענדערונג-  
גען אין דער פּוּלישער קאנסטיטוציע.  
ביים אָנהויב פון זיין רעדע, האָט פרעזעס

פּרעזידענט יענדענדיקייטען, אלע מיניסטערען,  
מאַרשאַלעק שוויטאַלסקי געבן גורצקי, געוון.  
פּרעזידענט פּריוסטאַר, געוון. מיט יאן פילסודסקי און  
פיל אנדערע הויכע פּערזענליכקייטען פון דער  
פּאָליטישער קולטורלעכער, געזעלשאַפּטליכער און

**פאַרק „העלענאַוו“!**  
צוהער-טרעמוזי 4 און 8.  
**פון העניג החזנים**  
**גרשון סיראמא**  
איז פראגראם: רעליגיעזע תפילות, פאלקס-לידער און אפערן-אריעם, סאלא-געוואנג און דעמען מיט בעגלייטונג פון סימפאנישען ארעסטער.  
פון 5.30 שעה דער סימפאנישער ארקעסטער אונטער דער לייטונג פון דיר. טעאדאר רידער ספעציעלע יודישע מוזיק.  
בילעטען צום פריי 1.09 זל. צו בעקומען אין טעקישער קאנדיטאריי פיעטריקאווער עק פאלודינאווע און אין קאסע פון „העלענאוו“.

**מדרעה ואזהרה מהראב"א**  
די גענערעלע: משה בושישקא  
און די פרוי שרה'שע, ווסקאדיא 3.  
דאס 5-טע געוועזען פון די נייע גאס,  
ישראל לויב ברייטשטיין און די  
פּרוי פּערלי 5, ווסקאדיא 27 און  
הערשיל באמאן, ווסקאדיא 47.  
זענען נישט בעגלייטע אויף כשרות, און  
די פּוּלח ביי זיי זענען בחשש גבילה  
וטרופות.  
בעמערקונג: אלע קצבים און  
רעסטאראַנען, וואָס נוצען כשרות, הערען  
אויסגעפאָרעם גוהר צו זיין נישט צו  
קליפען ביי די אויבענאָויסערעכענסע.  
**ועל הרבנים**

Dr. med.  
**B. ROBINSON**  
צוריקגעקעהרט  
10 פיעטריקאווער 10  
טעל. 131-86  
נעמט אָן פון 3-4 נאַכט, און 7-8 אָו.  
**איינקויף**  
פון גאָלד  
זילבער  
ביזשומעריע  
און לאמבארד = קוויטעס צו די  
אַלערעכטסטע פּרייזען געוויסענאָפּהעט  
בעדינגונג.  
**I. SOŁOWEJCZYK**  
פיעטריקאווער 27  
(פּוּלישער שווימקע 5)

**B. P.**  
**SARA MARGOLISOWA**  
Wdowa po lekarzu  
rozstała się z tym światem po krótkich cierpieniach dnia 6/8—33, przeżywszy lat 66.  
Wyprowadzenie drogich nam zwłok odbędzie się dziś, w ponie-  
dzialek, dnia 7-go r. b. o godz. 2 po poł. z domu przedpogrzebowego,  
o czem zawiadamia w nieutulonym żalu  
**Stroskana Rodzina.**













אויגוסט וון-אויסגאנג 4.5 וון-אונטערזאג 7.17

צוגאב-פאבאר-קאמיטעס אין חודש אויגוסט

(א) די לאדזער שטאטישע סטראטעגיקע האט פאסטגעשטעלט די סטראטעגיקע פון די צוגאב-פאבאר קאמיטעס גאנץ חודש אויגוסט. דעם 16 ד. ה. וועט אויך פיעטריקאווער 165 קאמיטעטן א צוגאב-קאמיטעט פאר פ. ק. א. לאדז-שטאט 1. עס דארפן זיך צושטעלען פא-פאבארקאוועס פון יאהרגאנג 1912 און עלטערע, וואס וואוינען אויפ'ן שטח פון 2, 3, 5, 8, 9 און 11 פאליציי-קאמיטעטן. דעם 28 ד. ה. וועט אין דעמאלטען לאקאל קאמיטעטן א צוגאב קאמיטעט פאר די, וואס וואוי-גען אויפ'ן שטח פון 1, 4, 6, 7, 10, 12, 13, 14 פאליציי-קאמיטעטן.

אפטיילען

היינטיגע נאכט-דיווערסע (2) היינט ביינאכט דיווערסע: ש. יאנקע-לעוויטש (עלטער מארק 9), ל. שטעקעל (לימא גאוסקוועג 37) ב. גלובאטסקי (נארוטאוויטש 6) ס. האמבורג (גלובאט 150), ל. פאולאוויטש (פעט-ריקאווער 307), א. פיאטראוויטש (פאמארסקא 91) געשטויסען פון א פערד (א) אויך רעמאנט-פלאץ האט בעקומען א ברוקע פון זיין פערד אין בויך אריין דער דראש-קער שלמה היינער (פון זארושאוויטש 6) פאגאטאוויטש האט איהם אפגעפיהרט אין שפיטאל.

Dr. Z. RAKOWSKI ספעציאליסט פאר אויערען, נאז, האלז און לונגען-קראנקהייטן 11 ליסטאפארד 9 (קאנטאקט-נימער) טעל. 127-81 שפראכע שטונדען פון 12-2 און פון 5-7 נעכטס אויך פון 7-8 זען פון 11-1 און פון 2-3 נאכט.

דער לעגיאנען יום-טוב אין לאדז

(2) נעכטען איז אין לאדז פארגעקומען דער המשך פון דער פיערונג פונם לעגיאנען-טאג. זיין טאג דעם יובילעאום פון סטעלצעט-ע-ר-באנד. דעם פראטעקטאראט איבער די פיערליכקיי-טען האבען איבערגענומען: דער לאדזער וואָיע-וואָדע, ה' האיקע-נאוועק, דער אַנפיהרער פון ד.א.ק. 4, גענ. מאַלעכאוויטש און דער אַנפיהרער פון דער 10-טער פּיצאכאטע-דיוויזיע גענ. אַלשינא-וויטשניסקי.

צי וועלען די לאדזער קרובים פון דעם יודישען מיידעלע וואס געפינט זיך אויף דער סאוועטישער גרעניץ נישט ברענגען זי קיין לאדז?

מיט עטליכע טעג צוריק האבען מיר גע-ברענגט א טרויעריגע געשיכטע מיט א לאדזער ווייב 13-יאהריג מיידעלע, וועלכע איז צומא-גאנגען פון אַדעס צו דער פאליש-סאוועטישער גרעניץ, כדי זיך צוריק אריבערצובעקומען איבער דער גרעניץ און קומען קיין לאדז. אויך דער גרעניץ האט מען זי אָבער געכאַפט און די גרע-ניץ-וואָך האט זי איבערגעגעבען אין רשות פון דער יודישער קהלה אין אַסטראָו, בתנאי, אז זי וועט געשיקט ווערען קיין לאדז צו איהרע קרובים, אויב נישט וועט דאָס אומגליקליכע מיידעלע צו-ריק איבערגעגעבען ווערען דער סאוועטישער מאַכט, וועט מיט'ן עטאַפּ איבערגעשיקט ווערען קיין אַדעס און נאָך האבען פערשירענע אונגע-נעהמליכקייטען. די אַסטראָווער קהלה האט זיך וועגען דעם געווענדעט צו דער לאדזער גמיע, וועלכע האט פון איהר זייט צווישענדיק דעם קינדס קרובים, י. פרידמאן, לימאנאוויטש 9; ניסן קלוק, פא-ליסטאפארד.

די עמיגראציע גייט אן וואוהי פארהרט מען איצט פון פוילען

(2) דאָס אַיסרעכענונג פון דער לאדזער אַפטיילונג פונם עמיגראציע-ביוראָ, און אויפ'ן יסוד פון צוגעשיקטע רשימות פון דער צענטראַל אין וואַרשאַ - האָבען אין חודש יולי פערלאָזט 947 עמיגראַנטען, אַרויספאַהרענדג אין די פּאָליגנעדיגע לענדער: בראַזיליען, בעלגיען, שווייץ, פראַנקרייך, אַרגענטינא, קאַנאַדאַ, פאַראַגוואַ, אַי-רוגוואַי, און סאַראַינינגע שטאַטען.

צובראכען צוויי ריפען

אנאָיבערענפאַהרענע דורך אַנאָיטאַ (2) אויך ראָג קאַנטאָ און רוסאַנאַ איז נעכטען אַרויסגעפאַרען אונטער אַ טאַקסוֹבאָקע די 18-יאהריגע הענריקע טשעקעלסקאַ (קאַפּער-ניקס 73).

וועראנאל אוי עסיג

צוויי זעלבסטמארדען פון אַ פרוי און אַ מאַן (2) נעכטען האָט זיך אין איהר אייגענער וואוינונג פער'ס'ט מיט ווערפאַל די 31-יאהריגע אַליצאַ בלאַשטינסקאַ, (פאַנאַנסקאַ 18) די פרוי פון אַנאַרביטסלאָוץ גייסטונג אַרבייטער, פאַגאַטאוויטש האָט זי אַפּגעפיהרט אין דאָס, גאַשטשער שפיטאַל.

אויף אַ קינדער-פאַרשטעלונג

אויף אַ קינדער-פאַרשטעלונג אין דער זומער-קאַלאָניע בייים פרויען-גימנאַזיום פון יוועף אַב וואָן סטאַרי וואַרשאַ, גלאָווע) האָבען די שי-לעריינט צווישען זיך געזאַמלט 10 זאַטעס למאָבח דעם יתומים-הויז אויף פּאַרדינאַוואַ 66. דאָס געלד איז אַפּצוהעמען אין רעדאַקציע. שנינים „שטענעלדעו" זיך אויף נאָס...

(2) אינס טרעפּען-הויז אויף סאַנסוואַ 1. האָבען זיך לכּבֿוד זונטאָג צוואַנצערטעס די צוויי שנינים: פּאַטער סטעפּען און סטעפּאַן קראַש-ניעווסקי. אַ וואָרט פאַר אַ וואָרט, און - מ'האַט זיך אַנגעהויבען צו בעלייגען מיט קלעפּ. אַז קלעפּ זענען נאָך געווען וועניג, האָט קראַשניעווסקי אַרויסגעכאַפט אַ מעסער, און די זעלבע קלעפּ בענצעט מיט סטעפּעןס בלוט. דעם שווער פּערוואַנדעטען סטעפּען האָט פאַגאַטאוויטש אַפּגעפיהרט אין שפיטאַל אויף דרעווי-נאוואַקאַ.

ס'איז געפונען געווארען א יונגעלע

אַנ'ערך 4 יאהר, רעדט יודיש, אַנגעטון אַ ווייס-בלוי שירצעל, אַ גראַמאַט בלוזקעלע, פאַנטאַסעלעך אויף די באַרפּיסע פּיסלעך, אַהן היטעל, אַפּצונעה-מען שלאַסבייטעל, ציגעל-גאַס 15.

היינט - מיכאלעסקא אין פילהארמאניע

כדי צו נעמען די מעגליכקייט דעם גאַנצען לאָדזער טעאַטער פּוֹלם צו בערויסען דעם גרויסען גאַסט מיכאַל מיכאַלעסקאַ צוזאַמען מיט די פּאַנאַ-מענאַלע פּרימאַ-דאַנצער בעטי סעמענאָו אין דער גרעסטער טעאַטער אַטראַקציע, דער לעצטער טאַנץ-ווערט היינט ספעציעל געגעבען אַ פּאַפּולאַרע פּאַר-סטעלונג צו זעהר ביליגע פּרייזען.

Dr. med. L. Berman צעגעלניאָג 15, טעל. 149-07 ספעציאַליסט פאַר הויט און נעשלעכטס-קראַנקהייטען, מאַנעטער-שוויטכע-באַהאַנדלונג און ספּעסיעלע פּעראַטונג. אַלע אַרס אַנאַליזען.

Dr. H. LUBICZ ספעציאַליסט פאַר ווענערישע און געשעכטס-קראַנקע צוריקגעקעהרט צענעלניאָג 7, טעל. 141-32 נעכטס אָן פּון 8-10 פּרייט, פּון 12-2 נאָכט, און פּון 5-8 אַווענד, זונטאָג פּון 9-11 בייטאָג.

א פאדעמביצער משומד

א קרבן פון היטלערס ראסע-דעזינפעקציע ער ווערט פערטריבען פון זיין היים דורך זיין אייגען בני בית און קומט נאך לאדז שטעלען א חופה מיט ארוטאמירסקער אשת איש

אָנגעהויבען האָט זיך די געשיכטע מיט אַנ'ערך אַ יאהר 25 צוריק. אין אַ דאָרף נישט ווייט פון פּאַרעמביץ האָט געוואוינט אַ יודישער פּויערס שניידער, האָט דער דאָזיגער טענדיטער געהאַט אַנאָיניגענען בנ'ק, היים האָט ער געהייסען, גערופען האָט מען איהם כאָם. אין אַט דער דערמאָנטער כאָם אַיסגעוואָק-סען אַ גראַפער נפש אַנאָמ'ער, כאָם, נישט גע-קענט אונטערשיידען אַ צלם פון קיין אַלף און אויך נישט געוואָלט נעמען די נאָדעל אין האַנד, רק גאַנצע נעכט און טעג אַרוםגעהאַלט מיט די דאַרפישע שיקסע און שקצים, געלעבט זייער לעבען און גע'דאַנה'ט זייערע דאַנות. ביי אַזאַ שטייגער אַויפּפיהרונג איז פּער-שפּענדליך, פאַרוואָס אַנזער כאָם, אַקט ווערענדיג אַ יאהר עטליכע צווענציג, איז אַוועק אין אַ שכונת יגייער דייטשער קאַלעניע, אַיינגעלאַבטעטע זיך אין עפעס אַ בלאַנדע יעשקע, אַהן וואַקלעניש זיך אַפּגעשמוּדט און באַלד גאַכדעם מיט איהר חתונה געהאַט. די עלטערען זיינע האָבען געוויינט און געקלאָגט, אַפּצוועסטען נאָך זייער פּערלזירענעם קויש-זעהער שבעה אין אין קורצען אַנטלאָפען פון דאָרף און זיך בענצעט אין שטעטל. דאָ האָט זי אָבער די בושא און עגמה נפש נאָך שטאַרקער געקלעמט און געפייניגט אזוי ווייט, אַז זיי זענען אַייער נאָכ'ן אַנדערען אַוועקגעשטאַרבען. כאָם האָט באַלד נאָך דער חתונה איבערגע-נומען פון זיין אַלטען שווער דעם דייטשען קאַלע-גאַסט - זיין בעל-בתישקיים און אָנגעהויבען צו פיהרען אַ גראַה פּויערש לעבען, ס'זענען ביי איהם אויך געבוירען געוואָרען קינדער, וועלכע זענען מיט דער צייט אַיסגעוואָקסען פּעסטע און כשר'ע שקצים. גאַנצע 25 יאהר זענען אזוי אָפּגע-פּויליגען, וועגען כאָמען און דער געשיכטע מיט זיין שמד האָט מען שוין געהאַט אין שטעטלעך פּלעג פּערגעסען. יענע וואָך - זונטאָג נאָכמיטאָג איז עס געווען - ווען דאָס אַנצע שטעטלע איז זיך געזעסען אויף די שוועלען פון די הייזלעך און זיך געקיהלט אין זייער שאַסען, קימט פּלוצלינג אַנצופלייען פון שאַסען אַ ברויטשקע, אויף וועלכער עס זיצט אַ בעיאָהרער גוי און עפעס אַ יונגע יודענע, ביינע אַיסגעפּאַצט, ווי צו אַ גאָ און די אַיינגעשפּאַנטע פּערד לאָזען זיך, ווי די בייזע ריחות, נאָקאַפּ אין רב'ס געסעל. די יודען האָבען תיכף דערשנאַפּט, אַז די מעשה איז עפעס נישט גלאַטיג, די מעהר שטעקע-ווערע זענען טאַקע גלייך אַוועק צו דער ריכטונג פון בית-דין-שטוב מיט אַ קונץ האָבען זיי אויס-געריסען דעם שמש, גענומען איהם אין דער גאַנצען סוף. ס'האַט אַרײַן און פּון איהם אַרויסגעקועטשט דעם גאַנצען סוף. מיט אַראַפּגעלאָזטע נעז האָבען, חתן-פּלה' פּערלאָזט דאָס בית-דין שטיבעל, זיי האָבען אָבער גאַרנישט קלאָנג געטראַכט, וואָס ווייטער צו טון, נאָר גלייך פּעקריקעוועט זי ברויטשקע אונטער דער בעגלייטונג פון אַ קאַפּ-מזויק פּון אַלע פּאַדעמבי-צער ווייסע ברהאָניקעס אַווען שאַסען, וואָס פּיהרט קיין לאָדז זייענדיג אַ פּנים זיכער, אַז אין לאָדז וועט זיך שוין גראַד יאָ געפונען אַ בעל'ן, וואָס וועט נישט פּרענען קיין שאלות און פאַר אַ צענער'ץ אָדער אַפּער פּאַפּל פאַר אַ גינפּפּר'ל זיי געבען חתונה וקדושיין.







# הפארמט = בערעגונג

## שטאמעטע-לויף רודא-פאביאני - לאדו

נעכטע איז פארגעקומען דער יערהליכער שטאמעטע-לויף פון רודא-פאביאני קיין לאדו, דער פריש איז געווען אויפן פרייהייטס-פלאץ, ס'האט געווען 11 מאנשאפטן, געווארען דעם לויף האט די מאנשאפט פון "זענדאטשאט" און 3 שעה 26 סעק. (2 גייער 3) o.p.l.

## ציהליסטע-לויפען אין לעגיאנע-טאג

דער ערשטער ציהליסטען געיער איז פארגעקומען דעם 11טן פון 110 קילאמעטער מיטן נאמען טייל פון לאדער און ווארשאווער ציהליסטען און דער צווייטער פאר יענערען און א שטח פון 25 קילאמעטער.

דעם 110 קילאמעטער-לויף האט געוואונען אריאט (ו.ו.צ.) און 3,53,46 אין יענערען-לויף האט געוואונען יארלאוסיקי (רודער ספארט-ספע. און).

## באקס-עלימינאציעס

פון די ראהמען פון לעגיאנע-טאג זענען אויך פארגעקומען באקס-קאמפען: דער קאמף צווישן שוועדענער (זענדאטשאט) און גראטשיק (ב.ק.) האט געמוט ארבעטרייטען ווערען צוליב א קאנטראווערסיע, מיטלאך (זענדאטשאט) זען האט געוואונען ביי לעטשטיקקי (ב.ק.) לויף-לייך (מכבי, פיעטריקאו) האט געווינט און פונקטען פונקטן. יענערען האט געוואונען ביי קליבערטיק (זענדאטשאט) קאנטראווערסיע (ב.ק.) האט געוואונען ביי קראשעווסקי, קאמפליעווסקי (ב.ק.) האט געווינט סאטארעקן (ב.ק.) און קלאדאס (ווימא) האט געווינט יוגע קרענען (ב.ק.)

## שטערן - טור 1:1

### טור-מייסטער פון בע-קלאס

נעכטען זענען פארגעקומען די לעצטע צוויי מעטען וועלען דער מייסטערשאפט פון בע-קלאס אין לאדו, "שטערן" מיט טור האבען דעם לעצטן 1:1 דער ארבייטער מאנשאפט האט אבער נישט גע'פעולט מעהר ווי דער איינציגער פונקט צו דער ארבעט וועט "טור" מווען קעמפען מיט די גרייכען די מייסטערשאפט פון "בע" קלאס מייסטערס פון קרייז ווענען אריינגעהען אין "א" מלאס אין דער "צע-קלאס" און דעפניטיוו אראפגע'פאלען "זענדאטשאט" האר צווייטער קלאס וואס קאנדידירט אראפצולאזען אין "צע-קלאס" און "קא-לעזאווי" אדער "שטערן".

## שוויים-מעטש ווארשא-שלעזיען

51:84

שבת און זונטאג איז אין ווארשא פארגעקומען דער שוויים-מעטש צווישן דער רעפרעזענטאנץ פון ווארשא און דער רעפרעזענטאנץ פון שלעזיען גע'וואונען האט די ווארשאווער רעפרעזענטאנץ.

שוויים-מעטש צווישן דער רעפרעזענטאנץ פון פוילען און דער רעפרעזענטאנץ פון דאנציג, דעם מעטש האט געוואונען די דאנציגער מאנשאפט אין דער פערזענליכע 116:152.

## פראג (שעכיען) - פויווע

60 1/2 - 62 1/2

### לייכטאטלעטישער מעטש

אין פויווע איז נעכטען פארגעקומען א צוויי-שטעטישער לייכט אטלעטישער מעטש צווישן דער רעפרעזענטאנץ פון דער טשעכישער הויפט-שטאט פראג און דער רעפרעזענטאנץ פון פויווע, דעם מעטש האט געוואונען פראג אין דער דערמאנען סעק פערזענליכע.

## אלגעמיינע פערזאמלונג פון פוילישען פוסבאל-פערבאנד

צוליב דעם וואס די דיסציפלין-אפטיילונג האט זיך בשעת אפגעקעמט אין דעמיטע איז נעכטען פארגעקומען די אלגעמיינע פערזאמלונג פון פוילישען פוסבאל-פערבאנד (פ.א.ב.א.), ס'איז געוועהלט געווארען א נייע דיסציפלין-אפטיילונג און ס'איז אפגענומען געווארען א פראטעסט געגען פערזענלעך זייערע לייט צו שפילען אין די פוסבאל-קלובען.

## מארש אויפ'ן וועג פון דער "הארובקע"

אזוי ווי יעדעס יאהר קומט פאר אין דעם לעיקא גע'טראג א מארש פון מיליטערי און סטודענטען-מאנשאפטען אויפן וועג, וואו פילדורסקי האט מיט 19 יאהר צוריק האט ערשטע מאל אריינגעפירט מיט זייער לעגיאנען, דער מארש קומט פאר פון אפגעצונדער הינטער קראקא און געהט איבער מיט'ן נאמען יעדנאשטאב. דעם נעכטיגען מארש האט גע'פאלען דעם 7 מיליטער-מאנשאפטען, 15 מאנשאפטען עלטערע סטודענטען און 13 פון יוג-געיער, נעכטען איז פארגעקומען דער ערשטער עטאם פון 42 קילאמעטער ביי מעיקאו.

## וויסלא - רעפרעזענטאנץ פון טרא-סעווער ארבייטער-סלובען 1:6

יוגאסלאווען - טשעכיען 1:2

## י.ה.פ. - לאדער מייסטער אין הויש-באל פאר פרויען

4:10 - ב.ק.ס.

נעכטען איז פארגעקומען דער פיינאלי-מעטש אין קוויבאל פאר פרויען וועלען דער מייסטער-שאפט פון לאדער קרייז, צווישן ב.ק.ס. און י.ה.פ. געוואונען האט די מאנשאפט פון י.ה.פ. וועלכע וועט איצט שפילען ווענען דער מייסטער-שאפט פון פוילען.

נעכטען איז פארגעקומען דער פיינאלי-מעטש אין קוויבאל פאר פרויען וועלען דער מייסטער-שאפט פון לאדער קרייז, צווישן ב.ק.ס. און י.ה.פ. געוואונען האט די מאנשאפט פון י.ה.פ. וועלכע וועט איצט שפילען ווענען דער מייסטער-שאפט פון פוילען.

פאלאניא אין דער פערזענליכע 0:1 76 פולק (גרענע) - 4 דיוויווע (בריק) 2:3 לעניא (פויווע) - פאלאניא (גרענע) 1:1 ליבערשאט (ווינע) - ה.ד.ס. (ווינע) 3:6

נעכטען איז אין ווילנא נעכטען געווארען דער סטאדען פון ה.ד.ס. אויפ'ן נאמען פון מארשא פילדורסקי, ביי דער נעכטענדיגסט איז נעכטען געווארען א פריינדשאפט-מעטש צווישן דער ווינער "ליבערשאט" און ווילנער מייסטער ה.ד.ס. דער מעטש האט זיך פערענדיגט מיט א זיג פון די ווינער אין דער הויך פון 3:6.

## בארג-ציהליסטע-געיער

ווענען די ארבייטער-מייסטערשאפט פון פוילען

דער קראקאווער ארבייטער-קלאב, לפיגא האט נעכטען איינגעפירט א ציהליסטען-געיער אויף א בארג-שטח פון 100 קילאמעטער, די ערשטע 4 ערטער האבען פערנאמען די ציהליסטען פון דער קראקאווער, לפיגא.

## 10-קאמף פאר מענער און 5-קאמף פאר פרויען

אין קאסאווע איז נעכטען פארגעקומען דער מייסטערשאפט-קאמף און 10-קאמף פאר מענער און 5-קאמף פאר פרויען, דער 10-קאמף האט גע'וואונען שניידער, דעם 5-קאמף פול. שיקארסקא.

## איטאליען - פוילען 2:3

### טעניס-מעטש ווענען דיוויים-בעכער

פרייטאג, שבת און זונטאג זענען אין ווארשא פארגעקומען די טעניס-קאמפען ווענען דיוויים-בע-כער אויפ'ן קומענדיגען יאהר צווישן פוילען און איטאליען, דעם מעטש האט געוואונען די איטאליענישע מאנשאפט אין פערזענליכע פון 2:3.

מיט דער ספלה פון דער פוילישער מאנשאפט ווערט צוגענומען די מעגליכקייט פון פוילען (לויט די נייע פארשריפטן) אנטפילצונעמען אין די וויי-טערדיגע קאמפען ווענען דיוויים-בעכער.

מיט דעם נעכטיגען רעזולטאט האט זיך אבער די פוילישע מאנשאפט רעהאביליטירט פאר דער ספלה, וואס וי האט ערשט נישט לאנג גע'לען פון דערנעבער איטאליענישער מאנשאפט, דעמאלט האט די איטאליענישע מאנשאפט געווא-נען מיט 0:5 און איצט בלויז 2:3.

## שוויים-מעטש

דאנציג - פויווע 116:152 אין פויווע איז נעכטען פארגעקומען דער

## האמפען ווענען דער מייסטער-שאפט פון דער ליגע און ווע-גען ארויספאלען פון דער ליגע

טשארני - פארגעקומען 1:5 (1:0)

אין לעמבערג איז נעכטען פארגעקומען דער ליגע-מעטש ווענען ארויספאלען פון דער ליגע צווישן "טשארני" און דער קראקאווער "פארגע-זשע". דער מעטש האט זיך פערענדיגט מיט א זיג פון 1:5 פאר טשארני.

ריכטער - ווארשא 1:1

דער מעטש איז פארגעקומען אין קראקא, נישט קענדיג אויפ'ן שטארקען שפילען פון גאר-בארגיא, האט זיך דער מעטש פערענדיגט מיט א רעזולטאט פון 1:1.

ריכטער - ה' נומפלאוויטש. פובליקום 2000

## רוך - ב.ק.ס. 2:5 (0:3)

די לאדער ב.ק.ס. האט נעכטען געשפילט מיט דעם שלעזיען ויך אין קאסאווען, ויך האט פיל בעסער געשפילט ווי ב.ק.ס., הגם די לאדער מאנשאפט האט זיך אויסגעצייכענט מיט אביזיע און דזשענטלמענישען שפיל. די טוערען פאר ב.ק.ס. האבען דערגרייכט הערשטרייך אין פוילען.

ריכטער - גאורא. פובליקום 2000

## פאנאן - לעניא 1:2 (0:1)

די לעמבערגער פאנאן מאנשאפט האט נעכ-טען געוויילט אין ווארשא און געשפילט מיט "לעניא" ווענען דער ליגע-מייסטערשאפט, אלס בעסערע מאנשאפט האט זיך ארויסגעווינען פאנאן, וועלכע האט דורך נעכטען דערגרייכט 2 טוי-ערען, לעניא איז געווען צו געווינען אנ'ערען-טויער.

## פוסבאל-מעטשען ווענען אריינגעהן אין דער ליגע

אלשא (קראקא) - אנויא (סאנאוויץ) 0:5 (0:2)

אלשא האט זעהר לייכט געווינט די סאס-גאנצער, אלשא האט געווינען איינע-שפילען, די סאנאוויצער האבען דעם נישט געקענט נאכמאכען און הויך פערשפילט.

## פאלאניא (ווארשא) - מאריסמען (לודו) 0:1 (0:1)

די לאדער טרייסטען האבען זעהר פער-זיטערט נעכטען מיט דעם פא-האריט אויף אריינגעהען אין דער ליגע, געווינט האט אבער דאך

## א יודישער פאטער פערקויפט זיין אייגענע טאכטער

### און ער האט געהאט א ביטערען סוף

א טראגישע געשיכטע פון דער אונטערזעהל אין סאארא. - א ירושלימער ווערט פערזאנלעך אויף א פרויען-הענדלער. - פערקויפט צו שאנד זיין אייגענע טאכטער און וי נעמט שפעטער נקמה פאר דער שענדליכער מאט

## (א בריה פון קאאירא)

מיט 30 יאהר צוריק האט אין ירושלים חתונה געהאט א ירושלימער אברהם. ער האט חתונה גע'האט מיט א שווער מיידל פון אפגאבעווענער פאמיליע, ער האט נאך גענומען נדון 50 "פאפ-לעך".

צום יאהר האט אברהם'ס ווייב געבוירען א קינד, א מיידלעך, און דאס פארשאלק האבען גע'לעבט גליקליך און צופרידען.

אבער עטליכע יאהר נאך דער חתונה האט דאס גליק עפעס אפגעוויפן קאליע צו ווערען. אברהם'ס האט קיין מול נישט געזאגט אין אלע זיינע געשע-פען טען און ער האט גיך גע'פטרט זיין נדון, דאן איז אויסגעבראכען די גרויסע וועלט-מלחמה און אלס א רוסישער אונטערשאטן איז ער צוועק געווארען מיט א סך אנדערע ירושלימער יודען קיין קא-אירא. דארטען האט ער זיך גאך גיך בעקענט מיט א חברה פרויען-הענדלער, און גלייך געווארען א גאנצער קנאקער ביי זי...

גאנצליך האט זיך אונזער אברהם'ל געשענע געלד און ער איז געווארען רייכער און רייכער. ער האט מיט דער צייט אריינגעשליפעט אין זיין טונקעלען געשעפט אויך זיין פרוי און זיין מיידל, זיין פרוי האט דערפון שרעקליך געליטען און סוף אין הארצען האט זי געטראגען א שטאה צו יאהר ספען, און געווארט אויפ'ן מאמענט, ווען זי

די מעטער האט פאר איהר צוגעקליבען, האבען זיך פלוצים געווינען א גרויסע עפרייזען-הענדלער צורישען זיי אויך צוויי נעטערס, צו וועלכע אברהם האט מיט יאהרען צוריק פערקויפט די מוטער צו זאמען מיט דער טאכטער... זיי האבען גע'טענהט אז דער פאטער האט פערקויפט מירע צוגאמען די מאמע מיט'ן קינד, און אזוי ארום קומט אויס, אז אויך שרה'לע געהערט צו זיי...

די אומגליקליכע מאמע האט געקעמפט זי א ווילדע היה פארן כבוד פון איהר טאכטער, אבער ס'האט גארנישט געהאלפען (צוליב די אייגענע הייטיגע געווענען אין געניטען) און אויך שרה'לע איז אריינגעפאלען אין תהום פון שמוץ.

די מוטער האט איצט דאפעלט געליטען און די שגחה אין איהר הארצען האט געוואקסען פון טאג צו טאג, טאג און נאכט האט זי געקלערט יודע'גען דעם, ווי אזוי צו זעהמען נקמה אין איהר מאן.

אין דער זעלבער צייט, איז אברהם'ל שוין געווען צוריק אין ירושלים, דא איז מען אפער געווארן געווארען ווענען זיינע מעטשען מעשים אין קאירא און מען האט איהם נישט אריינגע'געלאזען געלאזען איבער דער שוועל פון א ירושלימער שטוב, ער האט זיך אומגע'זעהט אין איר-ישראל אית זאם און עלעב.

דערווייל איז אין קאירא קראנק געווארען זיין פרוי, ליגענדיג אויפן טויטען בעט האט זי צוגע'רופען איהר איינציגע טאכטער און האט ביי איהר געווען די האנד און בעשואוירען ביי אלעם היי-ליגסטען אויף דער וועלט, אז זי מוז נאכעם געה-מען אין איהר פאטער פאר דער שענדליכער האנד-לונג לגבי זיין ווייב און קינד.

שרה'לע האט עס דער פערשטארבענער-מר טער צוגעזאגט, איז מוטער איז געשטארבען און שרה'לע איז געבליבען איינע אליין.

וועדעט קיין ירושלים און האט אנגעוויפן זיין פערענען, וואו עס געפינט זיך איהר פאטער, עס האט נישט לאנג געווירט און שרה'לע האט פער-קומען דעם זארגעס פון איהר פאטער, זי האט צו איהם געשריבען הארציגע שרייב און דערפון איהם

מיט א מאנאט צוריק איז זי ארויס פון אירעסע וי האט גלייך ליקוידירט איהר "געשעפט" און צוועק קיין איר-ישראל, וואו זי וועט פיהרען אפ-אירעטליך לעבען.



# יודישע האלאניזאציע אין עבר-הירדן און פראגע פון לעגיסלאטיוו-ראט

## אויף דער לעצטער סעסיע פון דער מאנדאט-קאמיסיע

### נאציסער באיקהם-טעראר אין דער עסטרייכישער פראווינץ

וויצע (יט'א) פון א גאנצע רייה פראווינץ שטעט אין עסטרייך ווערט מיטגעטיילט וועגן דער ערנדע באציר-אפאלען אויף יודען. בעזונדערס העפט טיג און די טעראריסטישע באיקהם-טעראר געגען יודען. אין צאהלריכע פראווינצן שטעט וועגן מעשים בכל יום דאס באקלאפען האקענקריי-ציי כענס אויף יודישע געשעפטן אדער אויסמאלען דאס ווארט "יוד" אויף יודישע הייזער.

### צאהלריכע ארעסטן און מא-סע-ארויסוויינגן פון פוילישע יודען פון דייטשלאנד

אינס ברוק (יט'א) פון פערשידענע די טשע שטעט קומען אן רייעות וועגען צאהלריכע ארעסטן און אויסוויינגען פון פוילישע יודען. פון פוילישע יודען.

בלויז אין ברעסלאו האבען אי נמשך פון די לעצטע טעג 17 פאמיליעס פון פוילישע יודען, וועלכע וואוינען שוין דארט זיין 13-14 יאהר, בער קומען אויסוויינגען-בעזעהלען וועגען עהנליכע אויסוויינגען ווערט אויך מיטגעטיילט פון ווייטער בערג, אאצו, דאזיגער א.א.וו.

אין האמבורג און די טעג א צענטערט געווארען דער 19-יעריגער פערדנאנד קאסעלער, אין פאר שוואבאך - א פערטווענער, אין עסען - אברהם ישראל קריגער, אין פפאלץ - פישל אפערנאנג, אין מינץ - שמאל לייב ריינער א.א.וו.

## "יודישע מדיטערישע אבטיילונגען זענען מאפיריורט אויף די דייטשע גרעניצען און ווארמען אויף אנעלענערהייט צו בעפאלען דייטשלאנד"

### מיט אזעלכע שרעק-מעשיחות שפייזט דער אנגריף דעם דייטשען מיכעל

זיך אבער שוין אויף די דייטשע גרעניצען און די גען אלס באזע אויף אפגעהויבען די אינוואזיע אויף דייטשלאנד. די צייטונג און אונגעוויינע אויפגעבראכט, דאס געוויסע רעגירונגען בעזונדערס, נעמליך די האלענדישע רעגירונג, ערלייבען, אז די דאזיגע אפטיילונגען דייטשע אפערנאנגען זאלען געפירט ווערען אויף די ערע טעראריסטישע.

מדינות ה' יונג האט דערויף געענטפערט, אז די רעגירונג ווארט פאר דעם צעהינג פון פוילישע פון עקאנאמישע גלייכהייט אין א"י, אויף א מינער טראג גע פון פראגע. יאצארי עקלערט ה' יונג נאכאמאל אז די ענגלישע רעגירונג און איצט נישט גענוגט ערלייבען די יודען זיך צו בעזעהלען אין עבר-הירדן. בנוגע דעם ליגיסלאטיוו-ראט האט ה' יונג ער-קלערט, אז די מאנדאט-מאכט האלט זיך פעסט ביי איהר בעשלוס צו שאפען דעם אונגעקוינגען לעגיסלאטיוו-ראט, הגם מצד די א"י-זע" אוי פער-האל א געוויסע אפאזיציע געגען דעם און מצד די יודען אין די אפאזיציע זעהר א שטארקע צום סוף וועגען דעם בריטישען פארשטעהער געשטעלט געווארען דורך פערשידענע מיטגלידער פון דער קאמיסיע פראגען בנוגע דער צוואמענער מיט פון די ארבעט מיט דער רעגירונג, בנוגע דער קאנצעסיע אויף חולה, בנוגע דער צומירער ציע, פאליציי, געזונטהייט, פרוצידונג א.א.וו.

## זכות פון אנטיסעמיטישע מעשים-טובים

### איז נישט בייגעשטאנען דעם ריכטער-משומד ועלינגאון-זעלינג

דעם אפריל - אין טאג פון צאנז-הויפט-באק קאט - האט זעלינג זיך דירעקט בעזעהלען אין דער באיקהם-אקציע. זעלינג האט אויך מיטגעמאלט פון לעצטענס אין דער בעזעהלונג פון ריכטער און צוואקאטען פון יודישע אפטיילונגען, האפענדיג קענען אז מיט זיינע מעשים-טובים וועט ע' זיך איינקליפען דעם חסד פון די נאציס, איצט האט זיך לינגער-זעלינג איבערגעלעבט די אנטערמייליכע ביטערע ענטושהנג.

קין גרעסערע צאהל ארבעט ווי דאס לאנד קען אויפנעמען. הגם עבר-הירדן איז כמעט צוויי מאל אזוי גרויס ווי א"י און די בעזעהלונג איז דארט דריי מאל קלערער ווי אין א"י, בעזעהלעט ה' יונג, אז אין עבר-הירדן זענען פעהלען פיל וויטע ער-שטחים, וואס פאסען נישט פאר קאלאניזאציע צוועקען, דאנען די מעהר פרייטפארע ער-שטחים זענען נישט וויצוגער בעזעהלעט ווי אין א"י, ענטפערנדיג אויף די ווייטערע פראגען פער-ה' יונג פעסטגעשטעלט אז אין עבר-הירדן פער-פליכטע נישט קיין פערבאט פאר יודען צו קויפען ערד. אינדווידועל ווערען אבער די יודישע ער-קניז נישט ערלייבט.

ה' וואן ריז בעמערקט דאן, אז נישט אלע יודען אין א"י זענען א"י-בירגער און אלס בירגער פון מלוכות, וועלכע געהערען צום פעלקער-בונד, מוזען זיי אריין סמך פון פרינציפ פון עקאנאמי-שער גלייכהייט, בעהאנדעלען ווערען אין עבר-הירדן גלייך ווי די אפערדיגע בירגער פון די דאזיגע

בערלין (יט'א). צווישען די ריכטער, וואס זענען די לעצטע טעג בעזעהלונג געווארען צוליב ווייז יודישע אפטיילונגען, געפינט זיך אויך א געוויסער ריכטער מיט'ן נאמען זעלינג.

דער דאזיגער זעלינג איז א משומד און זיך יודישע באמען און זעלינגען, דער איצט-בעזעהלונגער זעלינג האט זיך קוהרשם געווען מיט זיינע אפטיילונגען צווישען אונגען. בעזונדערס האט ע' זיך טרויעריג-בעריהמט געמאכט פאר-איהרען וועג פון די ציזות, וואס ער האט אנגעזען יודען. דעם

זשענעווע (יט'א) די פראטאקאלען פון דער לעצטער סעסיע פון דער מאנדאט-קאמיסיע ווע לען פערפעקטליכע ווערען ערשט סוף סעפטעמבער. בעת דער גאנצענטער סעסיע פון ראט, דער זשענעווער טרא-פארשטענער האט זיך דעוואכט פאלגענדע פרטים וועגען די וויכחים, וועלכע זענען פארגעקומען אין דער קאמיסיע בעת דער בער האנדלונג פון איר-מאנדאט.

אויף דער ערשטער זינג און זעהר אויס-פיהרליך ארגומענטירט געווארען די פראגע פון דער יודישער קאלאניזאציע אין עבר-הירדן און די טעמלונג צו איהם, מצד דער בריטישער רעגירונג. די פראגע איז בעריהרט געווארען דורך דעם בריטישען מיטגליד לארד לוגאנדי, וועלכער האט געפרעגט דעם פארשטעהער פון דער מאנדאט-מאכט ה' יונג צי עס איז פעהלען צו אפאזיציע פאר דער קאלאניזאציע אין עבר-הירדן פון יודען און ארבעטער און צי איז די רעגירונג גרייט צו שטיצען די דאזיגע אונטערנעמונג. אין זיין תשובה ווארט ה' יונג ראשי-כל בעטאנט, אז די בער-שטימונגען פון איר-מאנדאט בנוגע דער גיידנדיג פון דער יודישער באציהאלטער היים זענען נישט חל אויף עבר-הירדן, מען רעכענט אויך איצט נישט צו מאכען אין דעם פרט וועלכע עס איז שנייים, די ענגלישע רעגירונג גלייבט נישט, אז עס זאל איצט ויין מעגליך צו פערליכטערען דאס בער-וועגען זיך אין עבר-הירדן, אויף די ווייטערדיגע פראגען ענטפערט ה' יונג, אז דאס בעזעהלען זיך פון יודען אין עבר-הירדן קען נישט ערמיטאירט ווערען צוליב אלעלייגע סיבות פון זיכערהייט.

נאך די ערלייבענען האט גענומען דאס ווארט דער וויצע-פארזיצער פון דער קאמיסיע וואן ריז און אויסגעווינען אז דער מאנדאט שליסט נישט אויס די איינוואונדערונג פון יודען אין עבר-הירדן און וויילט אן אויף יודען וועלכע בעזעהלען אז אין עבר-הירדן איז פעהלען דער וואונט, אז די יודען זאלען קומען זיך בעזעהלען אין לאנד, עס איז דער-בער אונטערשטענדליך פרוואס די ענגלישע רע-גירונג איז געגען דעם.

דערויף האט ה' יונג ערקלערט, דאס ער איז מסכים מיט וואן ריז, אז דער מאנדאט שליסט נישט אויס די יודישע איינוואונדערונג קיין עבר-הירדן, אויפ'ן סמך אבער פון דער אלגעמיינער שטימונג איז די בריטישע רעגירונג געקומען צום אויספיהרן, אז עס איז נישט צוועקסעליג איצט צו פערלייכטערען דער יודישע קאלאניזאציע אין עבר-הירדן.

לארד לוגאנדי האט דאן געשעלט די פראגע ווי בעריהרט זיך די רעגירונג צו דער עווענטועלער קאלאניזאציע פון ארבעט. אין עבר-הירדן מיט דער האנטערשטיצונג פון יודען. ה' יונג תשובה איז דער ווערען, אז געגען דעם קאן די רעגירונג גאר נישט האפען, עס קאן אבער נישט קומען אין בעטראכט

## סטענבהא ראיין

### דער ערשטער אמת'ער רוסישער פאלקס-העלד און זיין האמה געגען צאר און פריצים

ארימי און האט אפטיילונגען אין דער מלחמה געגען פוילען, איז פערשלינגט געווארען צום טויט אין דער מאסקווע, ראנאבאניע פאר בנעזעהלען די סאלדאטען און קאזאקען, ווייל ע' איז געווען געגען די מערדערען און רציחות, וואס די אר-מייען פלעגען בענען אין די שטעט און שטעט-לעך, וועלכע זיי פלעגען דערנעבען.

### דער טויט פון זיין פאטער און זיין האט צום צאר און צו די פריצים

זייענדיג אבער א פערמאגליכער קאזאק, האט ער נישט געקענט אפען ארויסרעצען געגען דעם צאר און די פריצים. מען האט אבער אויף איהם געזאגט אפצוהויבן און אויף א גרויסער הילאליקע ביי דעם אטאמאן פון אלע דאנער קאזאקען, יא קאוולען, וואו שלוחים פון צאר זענען אויך אבי-ווענער געווען, האט מען סטענקא האוינט טאטען פער-סמיט.

זינט דאן איז סטענקא האוינט האט צום צאר און צו די פריצים (באצירען) נאך גרעסער גע-ווארען און ער האט אנגעוויפן צו אטאמען-מל-חמה געגען זיי, האפענדיג א גרויסע ארימי פון זיין, גאליטאבא (פון די הימלאזע קאזאקען און בעפרייטע פויערים) האט ער אפען אנגעוויפן צו קעמפען געגען די אונטערדיקער פון פאלק און זיך ערקלערט פאר'ן קעמפען פאר דעם רוסי-שען פאלקס-בעפרייאנג.

נאך מיט א שטיק צייט פרייהער האט ער חתונה געהאט מיט א מיידעל פון קאזאקען-לאנדער אויפ'ן דאן. אינדערזייט האט ער אבער נישט גע-קענט איינזען און האט זיין גאנצע צייט פער-בראכט צווישען זיינע באנעהם, וועלכע זענען גע-וואקסען ווי אויף היינט.

### די ארימע קאזאקען און פערשקלאפטע פויערען לויפען צו איהם מאסענווויי

פאר א שטיק צייט האט סטענקא ראין נישט געלאזט פון זיך הערען, און זענען צייט האט ער אפגעזיירט די, גאליטאבא - די הימלאזע קא-זאקען, וועלכע האבען נישט געהאט קיין פאמיליעס און קיין לאנד. ער האט אויך צוואנגעקליבען איהם זיך די אנטלאפענע פויערים און פערברע-כער וועלכע האבען זיך אויסגעוויסען פון די יודישע און פאריזישע הענד און האבען זיך אויסגעפאלטען צווישען די פרייע קאזאקען אויפ'ן האן.

מדי צו האבען פון וואגען צויערען, פלעגען זיי בעפאלען טיפען, וועלכע פלעגען געהן אויפ'ן דאן, אויף דער הילף און אויפ'ן גיך (צאר) רוצלער טיין). זיילענען פערצעהנען די טיפען און פלעגען לאזען א טייל פאר זיך, און דאס אפצוגעבען צו די ארימע קאזאקען, פויערים און די הימלאזע פון באצירען זיילענען, וועלכע פלעגען זיך אויסגעפאלטען צווישען זיי, סטענקא דאזין איז פון די אויסגעוויסען געווארען אלס ווער אטאמאן, און האט א דאנק זיין מיט, זיינע אינפאלען און זיין העלדשיקייט געווארען נישט נאר ווער צוטרויען, נאר איז געווארען דער אבערקענטער פיהרער זייערער.

די פאלקטאטישע האבער קאזאקען, וועלכע זענען אפציעלע געווען טריי צום צאר און צו די פאציר-רען, האבען פערמאכט אפצוהויבן אויף סטענקא רא-זען און זיין באנעה.

סטענקא פאטער, טימאפע, איז טיף אין זענען געווען אגאנצטוויסען אויף מאסקווע און אויף דעם צאר, ווייל זיין עלטער וואר אונטען, וועלכער האט געהאט געדינט אין דער צארישער

### דעמאלסדיגען גרויסען וואפנאנדא (קריגס-פיהרער) בעזאנראוויין

זיין באפען האט אנגעוויפן שט'ן נישט נאר א'בער דער קאזאקען-געלעך, זאנדרען איבער גאנץ רוסלאנד, און אלע אונטערדיקע און פערשקלאפטע טע האבען געקוקט אויף איהם ווי אויף משיח'ן און האבען געווארט אז ע' זאל די קומען און בער פרייען פון צאר און פון די באצירען.

### זיין האט און פערסיע און די געפאני-גענע פערסישע פרינצעסין

אין יאהר 1668 איז סטענקא ראין מיט זיין באנעד צוועק צום קאפ'שען ים, אויפ'ן וועג האט ער בערעוועט אלע פערסישע טיפען, וועלכע פון האט נאר בעזעהלען, האט צוקלאפט א גרויסען טעריסטישע פלאט, וועלכער איז ארויסגעשיקט גע-ווארען געגען איהם און האט איינגענומען מאסען שטעט און שטעטלעך.

צווישען די געפאנענע, וואס ער האט מיטגע-גומען מיט זיך, האט זיך געפינען די שעהנע פער-טישע פרינצעסין זיעלע, סטענקא ראין האט די פרינצעסין נישט געליבט.

אזוי אבער ווי דער שאך פון פערסיען וואס געכאפט עטליכע פון זיינע צאטאמען און האט די געלאזען היבריטען, האט סטענקא ראין מיט-גענומען מיט זיך די פערסישע פרינצעסין און האט איהר געהאלטען שטענדיג לעבען זיך, כדי זיך שטענדיג צו דערמאנען אן זיינע פריינד, וועל כע דער שאך האט אומגעבראכט.

אין זיין פרוואנען לעבען איז סטענקא ראין געווען אבאמח'ער רוס, א קינד פון זיין צייט, אפט מאל הארציג ווי א קינד, און און א רגע ארנס גרויזאם, ווי דער פרינצעסין גולן, אבאבער-גענע-בער פריינד, וועלכער איז גרייט צוהן מאל און א מינוט איינצושטעלען זיין לעבען פאר א חבד, און דער ביטערסטער שונא צו די וועלכע זענען איהם נישט געווען געטריי און האבען נישט דארב געפיהרט דעם קלענסטען פון זיינע מעפעלען. (סוף מארגען).

### יאהרען און יאהרען איז ער אנגעגאנגען מיט זיינע רויבערייען און איבערפאלען אויף די סאלדא-טען, וועלכע זענען געגען איהם ארויסגעשיקט גע-ווארען, אבער כאפען איהם האט מען נישט גע-קענט.

האבען זיך שוין דעמאלט בעשאפען לעבען-דעם וועגען איהם. מען האט זיך דע-צעהלט, אן ער פערמאכט אזא כשוף, וואס בעזעהלען איהם פון קוילען און שפיווען, און אז קיינער קען איהם נישט בייקומען.

סטענקא האוין איז געווען גרויס און שטארק געבוירט, ער איז געווען דער בעסטער שטיק און דער געשקאסטער קעמפער מיט'ן שווער און שפיו און האט געהאט אזא שטארקע און בעזעהל-לערשישע שטימע, וואס האט אויך אפגעזען ארויס-בעצאן א שריק און געוואונדערט איהם פאלגען.

א שטרענגער שטענדיג אפצוהינגען און א געוואלדיג מוטיגער, האט ער זיך פאר קיין דאן נישט אפגעשטעלט צו דערגרייכען זיין ציל, וואס ער האט זיך געשטעלט. די פריצים און דעם צאריס משרתים האבען זיך פאר איהם געשראקען, דאס ארימע פאלק איז אבער פשוט געלאפען איהם אנט-קענען, וואו ער האט זיך נאר בעזעהלען.

אין ער בעפאלען א צארישע טיף, זענען גלייך די מאטראזען און סאלדאטען און אפילו די צייר-לע שייס-צוועשטאען צו איהם. נאכדעם ווי ער האט געהאט גענוג טיפען - רויסישע און פערסישע - צוואכערט, האט ער זיך געלאזען געהען אויף שטעט און זיי איינגעהאקען, האט ער איינגענומען א שטאט, האט ער גלייך בעפרייט די ליובאויגענע פויערים, די קענט, האט געהוי טען זיין באנעד אונטערהאנדלען אלץ פון די רייכע און פון די פערטיגער פון דער צארישער רעגירונג און א גרויסען טייל פון רוס צוטיילען צווישען די הונדערטע און ארימע.

אין מאסקווע האט מען אנגעוויפן צו צי-טענען פאר איהם, אבער וויפיל ארימיקע עס זע-נען צווייטענשיקט געווארען געגען איהם, האט ער צוקלאפט. דעם גרעסטען זיג זיינעם האט ראין געהאט אין יאהר 1668 ווען ער האט איינגענומען סטענקא און האט צוקלאפט און בעזעהלען דעם



